



Программа Организации Объединенных
Наций по окружающей среде



Продовольственная и сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Distr.: General
11 August 2010

Russian
Original: English

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного
обоснованного согласия в отношении отдельных
опасных химических веществ и пестицидов
в международной торговле

Конференция Сторон

Пятое совещание

Женева, 20-24 июня 2011 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня*

**Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции: Комитет
по рассмотрению химических веществ**

Определение правительств для назначения экспертов в состав Комитета по рассмотрению химических веществ

Записка секретариата

1. В соответствии с пунктом 6 статьи 18 Роттердамской конвенции и своим решением РК-1/6 Конференция Сторон учредила вспомогательный орган - Комитет по рассмотрению химических веществ, - членский состав которого охватывает каждый из пяти регионов Организации Объединенных Наций. Этим решением в целях первоначального назначения экспертов в состав Комитета и для содействия упорядоченной ротации его членов половина экспертов от каждого региона была назначена на первоначальный срок в два года, а оставшиеся эксперты от каждого региона были назначены на первоначальный срок в четыре года.

2. На своем пятом совещании Конференция Сторон определит правительства, которым будет предложено назначить экспертов для замены тех, четырехлетний срок полномочий которых истекает в октябре 2011 года. В приложении к настоящей записке содержится более детальная информация о создании и составе Комитета и о процессе назначения.

Возможные действия Конференции Сторон

3. Конференция Сторон, возможно, пожелает:

а) предложить региональным группам представить Конференции Сторон свои предложения по Сторонам, которым будет предложено назначить экспертов в состав Комитета по рассмотрению химических веществ взамен тех, чей срок полномочий истекает в октябре 2011 года;

* UNEP/FAO/RC/COP.5/1/Rev.1.

b) просить секретариат после консультаций, которые будут проведены на пятом совещании Конференции Сторон, предложить выбранным Сторонам назначить экспертов в состав Комитета по рассмотрению химических веществ.

Приложение

Учреждение и состав Комитета по рассмотрению химических веществ и процесс назначения

1. Своим решением РК-1/6 Конференция Сторон учредила Комитет по рассмотрению химических веществ, в состав которого входит 31 назначаемый правительствами эксперт. В целях первоначального назначения экспертов в состав Комитета и для содействия упорядоченной ротации его членов половина экспертов от каждого региона была назначена на первоначальный срок в два года, а оставшиеся эксперты от каждого региона были назначены на первоначальный срок в четыре года. Как двухлетние, так и четырехлетние сроки полномочий начали действовать с даты проведения второго совещания Конференции Сторон; двухлетние сроки истекли в сентябре 2007 года, а четырехлетние сроки - в сентябре 2009 года.
2. Своим решением РК-3/2 Конференция Сторон выбрала правительства, которые должны назначить в состав Комитета экспертов, чей срок полномочий должен начаться в октябре 2007 года и истечь в октябре 2011 года. Текст решения РК-3/2 с перечислением Сторон, от которых назначены новые эксперты, приводится в разделе В добавления к настоящей записке.
3. Своим решением РК-4/3 Конференция Сторон выбрала правительства, которые должны назначить в состав Комитета экспертов, чей срок полномочий должен начаться 1 октября 2009 года и истечь в октябре 2013 года. Текст решения РК-4/3 с перечислением Сторон, от которых будут назначены новые эксперты, приводится в разделе А добавления к настоящей записке.
4. Шестое совещание Конференции Сторон запланировано на 2013 год. Поэтому необходимо, чтобы региональные группы определили на текущем совещании правительства, которым будет предложено назначить экспертов для замены тех, срок полномочий которых истекает в конце сентября 2011 года. Назначенные эксперты начнут свою работу в качестве членов Комитета в октябре 2011 года. Они будут принимать участие в работе восьмого и девятого совещаний Комитета, которые состоятся в 2012 и 2013 годах соответственно, на временной основе, пока их назначение не будет утверждено Конференцией Сторон на ее шестом совещании.
5. В добавлении также приводится решение РК-1/6, в котором изложены условия, касающиеся назначения экспертов, знаний, которыми они должны обладать, и перечень региональных групп, используемых для целей определения членского состава Комитета. Приложение I к этому решению, в котором перечисляются Стороны из всех регионов, откуда приглашены эксперты Комитета, было обновлено 30 июня 2010 года с целью включения в него Сторон, которые стали Сторонами Конвенции после ее принятия и после третьего совещания Конференции Сторон. Текст решения РК-1/6 приводится в разделе С добавления к настоящей записке.
6. В соответствии с решением РК-1/6 члены Комитета не могут выполнять свои функции более двух сроков подряд. Поскольку у всех экспертов, изначально назначенных на четыре года, в настоящее время продолжается их первый срок, региональные группы могут подтвердить полномочия нынешних экспертов еще на один срок или могут выбрать новые Стороны, которым будет предложено назначить экспертов.
7. В августе 2011 года секретариат обратится к Сторонам, определенным для назначения экспертов в Комитет, и предложит им назначить экспертов в соответствии с положениями решения РК-1/6. Назначенные таким образом эксперты приступят к исполнению своих обязанностей членов Комитета в октябре 2011 года на временной основе впрямь до утверждения Конференцией Сторон на ее шестом совещании в 2013 году.

Добавление

А. Решение РК- 4/3: Определение правительств для назначения экспертов в состав Комитета по рассмотрению химических веществ

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение РК-1/6 об учреждении Комитета по рассмотрению химических веществ,

1. *постановляет*, что каждая из нижеприведенных Сторон назначает эксперта для работы в Комитете по рассмотрению химических веществ на четырехлетний период, начиная с 1 октября 2009 года, в ожидании официального утверждения экспертов Конференцией Сторон на ее следующем очередном совещании:

государства Африки:	Кения, Кот-д'Ивуар, Мавритания, Судан
государства Азиатско-Тихоокеанского региона:	Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Пакистан
государства Центральной и Восточной Европы:	Армения, Польша
государства Латинской Америки и Карибского бассейна:	Перу, Эквадор, Ямайка
государства Западной Европы и другие государства:	Испания, Канада, Нидерланды, Новая Зеландия;

2. *просит* каждую Сторону, упомянутую в пункте 1, сообщить через секретариат к маю 2009 года Сторонам имена и соответствующую квалификацию назначенных экспертов.

В. Решение РК-3/2: Определение правительств, которые должны назначить экспертов для работы в Комитете по рассмотрению химических веществ

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение РК-1/6 об учреждении Комитета по рассмотрению химических веществ,

1. *постановляет*, что каждая из следующих Сторон назначает эксперта для работы в Комитете по рассмотрению химических веществ на период в четыре года, начиная с 1 октября 2007 года, в ожидании официального подтверждения экспертов Конференцией Сторон на своем четвертом совещании:

государства Африки:	Бенин, Габон, Нигерия, Южная Африка;
государства Азии и Тихоокеанского региона:	Индия, Китай, Шри-Ланка, Япония;
государства Центральной и Восточной Европы:	Чешская Республика;
государства Латинской Америки и Карибского бассейна:	Мексика, Чили;
государства Западной Европы и другие государства:	Австрия, Норвегия, Франция;

2. *просит* каждую Сторону, указанную в пункте 1, представить Сторонам через секретариат до июня 2007 года имена назначенных ими экспертов с информацией об их соответствующей квалификации.

С. Решение РК-1/6: Учреждение Комитета по рассмотрению химических веществ

Конференция Сторон,

напоминая о том, что, как предусмотрено в пункте 6 статьи 18 Конвенции, Конференция Сторон на своем первом совещании учреждает вспомогательный орган, именуемый Комитет по рассмотрению химических веществ, для выполнения функций, возлагаемых на этот Комитет в соответствии с Конвенцией,

напоминая далее о том, что, как предусмотрено в пункте 6 b) статьи 18 Конвенции, Конференция Сторон решает вопрос о круге ведения, организации работы и функционировании Комитета по рассмотрению химических веществ;

принимая к сведению решение МКП-6/2, в соответствии с которым был учрежден Временный комитет по рассмотрению химических веществ и определены основные вопросы, касающиеся его круга ведения, организации работы и функционирования,

отмечая, что изложенный в решении МКП-6/2 подход послужил прекрасной основой для функционирования Временного комитета по рассмотрению химических веществ,

желая использовать этот подход в настоящем решении в качестве основы для создания Комитета по рассмотрению химических веществ, с учетом опыта и уроков, извлеченных в ходе деятельности Временного комитета по рассмотрению химических веществ,

Учреждение Комитета по рассмотрению химических веществ

1. *постановляет* учредить вспомогательный орган, именуемый Комитет по рассмотрению химических веществ, в составе 31 члена, предлагаемого правительствами и назначаемого Конференцией Сторон на основе справедливого географического распределения, с учетом, в том числе, обеспечения сбалансированного представительства Сторон, являющихся развитыми и развивающимися странами¹, представляющих регионы, определенные в приложении I к настоящему решению следующим образом:

Государства Африки:	8
Государства Азии и Тихого океана:	8
Государства Центральной и Восточной Европы:	3
Государства Латинской Америки и Карибского бассейна:	5
Государства Западной Европы и другие государства:	7;

Членский состав

2. *подтверждает*, что членами Комитета по рассмотрению химических веществ являются эксперты в области регулирования химических веществ;

3. *постановляет*, что каждое из правительств, указанных в приложении II к настоящему решению, официально назначит одного эксперта и к 1 декабря 2004 года направит через секретариат их имена и соответствующие данные об их квалификации и что эти эксперты будут выступать в качестве членов Комитета по рассмотрению химических веществ на временной основе до официального подтверждения их назначения Конференцией Сторон на ее втором совещании;

4. *постановляет*, что для целей этих первоначальных назначений и в интересах содействия надлежащей ротации половина числа членов от каждого региона назначается на первоначальный срок в два года, а оставшиеся члены от каждого региона назначаются на

¹ Ссылка на "развивающиеся страны" подразумевает, что сюда входят и страны с переходной экономикой.

первоначальный срок в четыре года, начиная с даты проведения второго совещания Конференции Сторон²;

5. *постановляет*, что, с учетом положений пунктов 3 и 4 выше, каждый член занимает должность в течение четырех лет после даты назначения и не более чем два срока подряд;

6. *постановляет* принять на последующих совещаниях Конференции Сторон новый перечень правительств вместо перечня, содержащегося в приложении II к настоящему решению, в соответствии с указанными в пункте 1 положениями для заполнения вакансий, образующихся в результате завершения срока пребывания в должности покидающих свой пост членов;

Организация работы и функционирование

7. *постановляет*, что каждый член Комитета по рассмотрению химических веществ, прежде чем приступить к работе в составе Комитета по рассмотрению химических веществ, подписывает декларацию интересов, изложенную в решении РК-1/7;

8. *постановляет*, что любые вакансии, образующиеся в Комитете по рассмотрению химических веществ в межсессионный период, заполняются на временной основе согласно процедуре, определяемой соответствующим регионом, что имена и надлежащие данные о квалификации новых членов направляются Сторонам через секретариат и что Конференция Сторон рассматривает вопрос об утверждении таких назначений на своем ближайшем совещании;

9. *постановляет*, что Комитет по рассмотрению химических веществ соберется на свое первое совещание в феврале 2005 года и затем, как правило, будет проводить свои совещания раз в год, при условии наличия средств и исходя из потребностей, продиктованных работой Комитета по рассмотрению химических веществ;

10. *постановляет*, что поскольку организационные механизмы по обеспечению языкового обслуживания, применявшиеся в рамках Временного комитета по рассмотрению химических веществ, действовали эффективно, продолжить их использование в отношении Комитета по рассмотрению химических веществ и что любые проекты документов для содействия принятию решений, которые надлежит рассматривать Комитету по рассмотрению химических веществ или направлять Конференции Сторон, готовятся на всех шести языках Конференции Сторон;

11. *подтверждает*, что, в соответствии с пунктом 6 с) статьи 18 Конвенции, Комитет по рассмотрению химических веществ прилагает все возможные усилия для принятия своих рекомендаций на основе консенсуса; если же все возможности для достижения консенсуса исчерпаны, а консенсус не достигнут, такая рекомендация, в качестве последней меры, принимается большинством в две трети голосов членов, присутствующих и участвующих в голосовании;

12. *подтверждает*, что, согласно правилам процедуры Конференции Сторон, совещания Комитета по рассмотрению химических веществ открыты для наблюдателей;

Круг ведения

13. *постановляет*, что, в соответствии с положениями Конвенции, в частности со статьями 5, 6, 7 и 9, на Комитет по рассмотрению химических веществ возлагается выполнение следующих функций и обязанностей:

а) вынесение рекомендаций относительно включения запрещенных и строго ограниченных химических веществ: проведение обзора информации, предоставляемой в рамках уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, и в соответствии с критериями, изложенными в приложении II к Конвенции, с вынесением рекомендации

² Для тех регионов, по которым число членов является нечетным, фразу "половина числа членов от такого региона" следует понимать как означающую ближайшее полное число, составляющее менее половины числа членов от этого региона. Соответственно, если число членов от этого региона составляет пять, то половина будет означать два члена.

Конференции Сторон о том, следует ли включать рассматриваемое химическое вещество в приложение III;

b) вынесение рекомендаций относительно включения особо опасных пестицидных составов: проведение обзора информации, содержащейся в предложениях о включении того или иного особо опасного пестицидного состава в приложение III, и в соответствии с критериями, определенными в части 3 приложения IV к Конвенции, с вынесением рекомендации Конференции Сторон относительно того, следует ли включать рассматриваемое химическое вещество в приложение III;

c) подготовка проектов документов для содействия принятию решений: в отношении каждого химического вещества, которое она постановила рекомендовать для включения в приложение III, он готовит проект документа для содействия принятию решения. Документ для содействия принятию решения должен, как минимум, основываться на информации, указанной в приложении I к Конвенции, или, в зависимости от обстоятельств, в приложении IV, и содержать информацию о видах использования химического вещества в какой-либо категории, иной чем категория, к которой применяется окончательное регламентационное постановление;

d) вынесение рекомендаций о процедуре изъятия химических веществ из приложения III: проведение обзора информации, которая отсутствовала во время принятия решения относительно включения химического вещества в приложение III, - информации, указывающей на то, что включение этого вещества, возможно, более не оправдано согласно соответствующим критериям, изложенным в приложении II к Конвенции, или, в зависимости от обстоятельств, в приложении IV, и вынесение рекомендации Конференции Сторон о том, следует ли рассматриваемое вещество изъять из приложения III. По каждому химическому веществу, которое Комитет по рассмотрению химических веществ рекомендует изъять из приложения III, он готовит пересмотренный проект документа для содействия принятию решения.

Приложение I к решению РК-1/6 (пересмотрено 30 июня 2010 года)

Распределение стран

Региональные группы, используемые для целей определения членского состава Комитета по рассмотрению химических веществ

Государства Африки			
Алжир	Замбия	Малави	Судан
Ангола	Зимбабве	Мали	Сьерра-Леоне
Бенин	Кабо-Верде	Марокко	Того
Ботсвана	Камерун	Мозамбик	Тунис
Буркино-Фасо	Кения	Намибия	Уганда
Бурунди	Коморские Острова	Нигер	Центральноафриканская Республика
Габон	Конго	Нигерия	Чад
Гамбия	Кот-д'Ивуар	Объединенная Республика Танзания	Экваториальная Гвинея
Гана	Лесото	Руанда	Эритрея
Гвинея	Либерия	Сан-Томе и Принсипи	Эфиопия
Гвинея-Бисау	Ливийская Арабская Джамахирия	Свазиленд	Южная Африка
Демократическая Республика Конго	Маврикий	Сейшельские Острова	
Джибути	Мавритания	Сенегал	
Египет	Мадагаскар	Сомали	
Государства Азии и Тихого океана			
Афганистан	Камбоджа	Маршалловы Острова	Самоа
Бангладеш	Катар	Микронезии (Федеративные Штаты)	Саудовская Аравия
Бахрейн	Кипр	Монголия	Сингапур
Бруней-Даруссалам	Китай	Мьянма	Сирийская Арабская Республика
Бутан	Корейская Народно-Демократическая Республика	Науру	Соломоновы Острова
Вануату	Кувейт	Непал	Таджикистан
Вьетнам	Кыргызстан	Объединенные Арабские Эмираты	Таиланд
Индия	Лаосская Народно-Демократическая Республика	Острова Кука	Тонга
Индонезия	Ливан	Оман	Туркменистан
Иордания	Малайзия	Пакистан	Узбекистан
Ирак	Мальдивские Острова	Папуа-Новая Гвинея	Фиджи
Иран (Исламская Республика)		Республика Корея	Филиппины
Йемен			Шри Ланка
Казахстан			Япония
Государства Центральной и Восточной Европы			
Азербайджан	Бывшая югославская Республика Македония	Польша	Словения
Албания	Венгрия	Республика Молдова	Украина
Армения	Грузия	Российская Федерация	Хорватия
Беларусь	Латвия	Румыния	Чешская Республика
Болгария	Литва	Сербия	Эстония
Босния и Герцеговина		Словакия	
Государства Латинской Америки и Карибского бассейна			
Антигуа и Барбуда	Гаити	Куба	Сент-Китс и Невис
Аргентина	Гайана	Мексика	Сент-Люсия
Багамские Острова	Гватемала	Никарагуа	Суринам
Барбадос	Гондурас	Панама	Тринидад и Тобаго
Белиз	Гренада	Парагвай	Уругвай
Боливия	Доминика	Перу	Чили
(Многонациональное Государство)	Доминиканская Республика	Сальвадор	Эквадор
Бразилия	Колумбия	Сент-Винсент и Гренадины	Ямайка
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Коста-Рика		

Государства Западной Европы и другие государства			
Австралия	Исландия	Новая Зеландия	Соединенные Штаты
Австрия	Испания	Норвегия	Америки
Андорра	Италия	Португалия	Турция
Бельгия	Канада	Сан-Марино	Финляндия
Германия	Лихтенштейн	Соединенное	Франция
Греция	Люксембург	Королевство	Швейцария
Дания	Мальта	Великобритании и	Швеция
Израиль	Монако	Северной Ирландии	
Ирландия	Нидерланды		
Государства, не являющиеся членами какой-либо региональной группы			
Кирибати	Палау	Тувалу	Тимор-Лешти

Стороны Роттердамской конвенции по состоянию на 30 июня 2010 года.

Приложение II к решению РК-1/6

Перечень правительств, определенных Конференцией Сторон на ее первом совещании, для выдвижения кандидатур в состав Комитета по рассмотрению химических веществ

Государства Африки

2 года:	Габон ¹ Гана Нигерия Южная Африка	4 года:	Ливийская Арабская Джамахирия Объединенная Республика Танзания Руанда Сенегал
---------	---	---------	--

Государства Азии и Тихого океана

2 года:	Кыргызстан Малайзия Самоа Таиланд	4 года:	Иордания Оман Республика Корея Сирийская Арабская Республика
---------	--	---------	---

Государства Центральной и Восточной Европы

2 года:	Венгрия	4 года:	Словения Украина
---------	---------	---------	---------------------

Государства Латинской Америки и Карибского бассейна

2 года:	Бразилия Эквадор	4 года:	Аргентина Уругвай Ямайка
---------	---------------------	---------	--------------------------------

Государства Западной Европы и другие государства

2 года:	Италия Франция Швейцария	4 года:	Австралия Канада Нидерланды Финляндия.
---------	--------------------------------	---------	---

¹ В решении РК-1/6 Габон был отобран для назначения эксперта для работы в Комитете на период двух лет, начинающийся с даты второго совещания Конференции Сторон. Однако поскольку Габон к этому времени еще не назначил эксперта для работы в Комитете, Конференция Сторон после консультации с Группой африканских стран приняла решение РК-2/1, в котором она избрала Демократическую Республику Конго для назначения эксперта вместо Габона. Соответственно, Демократическая Республика Конго назначила эксперта, который был утвержден в качестве члена Комитета Конференцией Сторон в решении РК-3/1.